

- Ramírez Aguilar, F. H. (2017). Programa de animación a la lectura fundamentado en la implementación de Objetos Virtuales de Aprendizaje OVA para niños de séptimo grado de la escuela tecnológica Instituto Técnico Central La Salle. Retrieved from https://ciencia.lasalle.edu.co/sistemas_informacion_documentacion/255
- Vital Carrillo, M. (2017). La lectura y su importancia en la adolescencia. Vida Científica Boletín Científico De La Escuela Preparatoria No. 4, 5(10). Recuperado a partir de <https://repository.uaeh.edu.mx/revistas/index.php/prepa4/article/view/2579>

3

IMPLEMENTACIÓN DE LA ESTRATEGIA CURRICULAR DE IDIOMA INGLÉS EN LAS ASIGNATURAS DE LENGUA Y LITERATURA
IMPLEMENTATION OF THE ENGLISH LANGUAGE CURRICULAR STRATEGY IN LANGUAGE AND LITERATURE SUBJECTS

Mayra Jiménez Alonso.

maira.jimenez@umcc.cu

<https://orcid.org/0000-0002-3870-5503>.

Danay Fernández Zamora.

danay.fernandez@umcc.cu

<https://orcid.org/0000-0003-1989-4051>

Belkys Zoraida Delgado Aguiar.

belkys.delgado@umcc.cu

<https://orcid.org/0000-0002-9707-0405>

Universidad de Matanzas, Cuba

Resumen

El presente trabajo hace referencia a las bases teóricas metodológicas fundamentales para el tratamiento de las estrategias curriculares en las asignaturas que conforman la Disciplina Lenguaje y Comunicación en la carrera Licenciatura en Educación. Español-Literatura, con énfasis en la de idioma inglés. A partir del empleo de métodos de la investigación educativa (los teóricos: histórico-lógico, análisis-síntesis, inductivo-deductivo y los empíricos: observación y revisión documental); se realiza un análisis de los documentos normativos en relación a la temática y la bibliografía más actualizada, fundamentalmente en el ámbito cubano; además de determinar las fortalezas y debilidades en relación al objeto de investigación; lo que posibilitó el rediseño de acciones para el trabajo metodológico de la disciplina Lenguaje y Comunicación, de las cuales se derivan actividades didácticas que sirven de modelo para la implementación de la estrategia curricular de idioma inglés, en función de incidir de manera efectiva en el proceso de formación del profesional de lengua y literatura.

Palabras clave: *estrategias curriculares, implementación, trabajo metodológico, Universidad Cubana*

Abstract

The present work refers to the fundamental methodological theoretical bases for the treatment of curricular strategies in the subjects that make up the Language and Communication Discipline in the Bachelor of Education career. Spanish-Literature, with emphasis on the English language. From the use of educational research methods (theoretical: historical-logical, analysis-synthesis, inductive-deductive and empirical: observation and documentary review); an analysis of the normative documents in relation to the subject and the most up-to-date bibliography is carried out, mainly in the Cuban sphere; in addition to determining the strengths and weaknesses in relation to the object of investigation; which made possible the redesign of actions for the methodological work of the Language and Communication discipline, from which didactic activities are derived that serve as a model for the implementation of the English language curricular strategy, in order to influence effectively in the training process of the language and literature professional.

Keywords: *curricular strategies, implementation, methodological work, University*

Introducción

La universidad cubana tiene como misión garantizar el seguimiento a los principios de la nación cubana, satisfaciendo la formación de profesionales de manera integral, continua y permanente, con la implicación de un claustro estable, comprometido y preparado, que contribuya al desarrollo científico, educativo y social del territorio en que esté enclavada dicha institución.

Esto conlleva a implementar cambios en las clases que se imparten hoy, y una mejor y mayor preparación metodológica de los docentes, con el objetivo de formar individuos con un elevado caudal cognoscitivo, con intereses, valores, convicciones y un alto sentido de responsabilidad tal, que les permita realizar su papel transformador en bien de la sociedad para la que se preparan, desde la cultura e identidad y los conocimientos adquiridos.

Una de las vías fundamentales que se precisa para cumplir este objetivo es la implementación de las estrategias curriculares, las cuales tienen la finalidad de asegurar la calidad de la formación integral del profesional mediante el proceso docente, laboral-investigativo y extensionista, y “favorecen la orientación de los diseños de las carreras de la educación superior hacia las necesidades socioculturales contemporáneas con mayor pertinencia y sentido integrador” (Milian & Valdivia, 2016, p.80).

Sin embargo, aun cuando en los documentos normativos de la educación superior se orienta la implementación de las estrategias curriculares, y que, en cada carrera, además se especifican a cuáles darles mayor prioridad según intereses y particularidades; de que en los artículos y ponencias publicados en relación a la temática existe coincidencia en cuanto a su esencia integradora y

desarrolladora y a elementos para su diseño e implementación, la práctica educativa demuestra que los resultados no son los esperados.

Generalmente, las características propias de las clases de lengua materna, con la utilización del texto como punto de partida para el análisis de los elementos lingüísticos y literarios, permiten al docente, desde los textos que selecciona, la implementación de las estrategias curriculares; a pesar de ello se aprecia una limitada intencionalidad, coordinada y coherente, de los colectivos metodológicos, fundamentalmente, en relación a aquellas estrategias curriculares (idioma inglés, económica y jurídica) que desde la clase se les da una menor salida y tratamiento por parte de los docentes.

Lo antes expuesto sustenta la realización de este trabajo, que tiene como objetivos abordar referentes teórico-metodológicos relacionados con las estrategias curriculares desde la disciplina Lenguaje y Comunicación y presentar una propuesta de actividades para implementar la estrategia de idioma inglés en la asignatura Comprensión y construcción de textos en la carrera Licenciatura en Educación. Español-Literatura.

Métodos

El presente trabajo se sustentó en el método general de la dialéctica materialista de la filosofía marxista – leninista, como método universal del conocimiento, lo que orientó y permitió la aplicación de métodos de la investigación educativa, tanto del nivel teórico (histórico-lógico, analítico-sintético e inductivo-deductivo) como del nivel empírico (revisión documental y observación), que posibilitaron el análisis y asunción de referentes bibliográficos, la revisión de documentos normativos y la recolección de información relacionadas con el tema, determinando fortalezas y debilidades en relación a la implementación de las estrategias curriculares en las clases.

Entre los métodos del nivel empírico, la *revisión de documentos* estuvo dirigida a la consulta y análisis de documentos normativos del Ministerio de Educación Superior: Documento base para la elaboración de los planes de estudio D, 2010; Documento base para el diseño de los planes de estudio E, 2016; Resolución 47/22. Reglamento organizativo del proceso docente y de dirección del trabajo docente y metodológico para las carreras universitarias, y documentos rectores de la carrera Licenciatura en Educación. Español-Literatura: Plan del proceso docente, Modelo del profesional y Programa de la disciplina Lenguaje y Comunicación.

En relación con el método *observación*, este se empleó con el objetivo de comprobar la implementación de las estrategias curriculares por los docentes en sus clases y determinar cuáles eran las más usadas e integradas a los contenidos de las asignaturas, con énfasis en la implementación de la estrategia curricular de idioma inglés.

Resultados y discusión

La sociedad a nivel mundial, y por supuesto la cubana, están inmersas en constantes cambios que influyen en la formación de los futuros profesores de lengua y literatura; que con la preparación que alcancen en las aulas

universitarias contribuirán al perfeccionamiento y transformación de los procesos sociales, económicos y culturales, en los que participen.

De ahí que, el diseño curricular de la carrera universitaria ha de estar encaminado, no solo a preparar a los estudiantes en función de adquirir conocimientos y desarrollar habilidades sobre la profesión para la que se preparan, sino que reclama del “desarrollo de cualidades, habilidades y capacidades de la personalidad de un maestro, integrados en valores y vivencias afectivas que emergen en el desarrollo de los modos de actuación de la profesión” (Salazar et al., 2018, p.226).

En el currículo de la carrera, a decir de Perilla (2019) “confluyen todos los elementos que consolidan las experiencias de formación, en él se encuentran los objetivos curriculares y educativos, el enfoque para materializarlos, las estrategias pedagógicas y metodologías, así como los modelos de evaluación para generar mediciones con diferentes propósitos” (p.13); pero además de ello, también se han de encontrar las estrategias curriculares, que siempre han existido con diferentes denominaciones: ejes transversales, programas directores, y ya para los nuevos planes de estudio (D y E) se les designa como estrategias curriculares; las cuales trascienden el currículum explícito y lo sustentan mediante relaciones interdisciplinarias, multidisciplinarias y transdisciplinarias para alcanzar la formación integral de los futuros profesionales en educación.

El estudiante universitario, generalmente confía en el mapa o malla curricular presentado al ingresar a la carrera, pues con todo el cóctel de cursos a lo largo de los años de estudio, se supone, estará preparado para enfrentar la vida en ejercicio como docente en una entidad educacional (Cavagnero et al., 2022, p.16). Sin embargo, se hace necesario, desde la docencia que reciben, implementar estrategias curriculares que influyan de manera satisfactoria y positiva en su formación integral, pues en consonancia con Matos y Sánchez (2016):

Las estrategias propician una educación multifacética, están dirigidas a la formación de la cultura política, económica, histórica, científica, humanística, ambiental, jurídica y de dirección de los estudiantes, al igual que a fortalecer su preparación en idioma, computación y para la defensa del país, de ahí su inclusión en los planes de estudio de las diferentes carreras universitarias. Su implementación precisa de un diseño que debe permear todo el currículo, garantizando que sean abordadas desde el primer año de la carrera a partir de objetivos que van en un nivel de ascenso según el año académico. (p.52)

Atendiendo a ello, las autoras de este trabajo consideran que la implementación de las estrategias curriculares demanda de una visión interdisciplinaria, que reconozca su presencia en el diseño del plan de estudio, de la carrera, las disciplinas y asignaturas correspondientes, y que su materialización práctica se

realice de forma lógica y coherente, mediante acciones concretas que garanticen su implementación de manera sistemática, dinámica y creativa, no forzada.

Por ello, el diseño de estas estrategias han de estar en correspondencia con los documentos rectores de la carrera: el Plan del proceso docente, Modelo del Profesional, Programa de la Disciplina y deben responder a los objetivos generales y al objetivo integrador o modo de actuación profesional que caracteriza el año donde están presentes las asignaturas que forman parte de la disciplina; en este sentido se coincide con Matos y Sánchez (2016) cuando exponen que “Las estrategias curriculares tienen un elevado grado de contextualización, en su proyección tienen en consideración los objetivos del modelo del profesional y en su diseño tiene un rol protagónico la carrera” (Matos & Sánchez, 2016, p. 56); de igual forma se concuerda con lo fundamentado por Salazar et al. (2018) cuando expresa que:

La implementación de estas estrategias necesita de un profundo análisis metodológico en cada uno de los niveles organizativos de la carrera y de cada colectivo que interviene en el proceso formativo que se realiza en la educación superior. Ello permitirá que los métodos que se empleen se ajusten a las características de los estudiantes y se logren los propósitos definidos en cada una, a partir de una verdadera integración de lo instructivo y lo educativo en todo el proceso de formación. (p.228)

En relación con lo expuesto anteriormente es necesario hacer alusión a determinados elementos que se han de tener en cuenta al elaborar las estrategias curriculares. Las estrategias curriculares, (según García et al., 2021, p.210-211), presentan algunas características de los contenidos transversales, que han de ser atendidos en el momento de elaborar una estrategia curricular:

1. Los contenidos no aparecen asociados a ninguna asignatura ni área concreta de conocimiento sino a todas.
2. Son contenidos que hacen referencia a los problemas y conflictos de gran trascendencia (social, política, humana y didáctica), que se producen en la época actual, y frente a los que urge una toma de posición personal y colectiva.
3. Son, a la vez, contenidos relativos fundamentalmente a valores y actitudes. Los temas transversales tienen una ineludible carga valorativa: están llenos de valores más que de informaciones.

Esto permite reconocer el valor de las estrategias curriculares durante el proceso de enseñanza-aprendizaje de las diferentes disciplinas del plan de estudio, lo que conlleva a un exhaustivo análisis por parte de los directivos metodológicos; mediante un trabajo intencionado, planificado y organizado desde los contenidos de las asignaturas. En cada carrera se determinan las estrategias curriculares que se deben atender en la formación de los profesionales y en las disciplinas se han desarrollar acciones que posibiliten y controlen la implementación de las mismas.

Lo fundamentado con anterioridad se refuerza con las precisiones en relación a las estrategias curriculares que aparecen en los documentos normativos consultados:

- Documento base para la elaboración de los planes de estudio “D” (Ministerio de Educación Superior [MES], 2010):

Son aquellos aspectos generales de cada profesión que no se logran formar desde una disciplina en particular, requiriendo el concurso de las restantes, de modo que se integren coherentemente al plan de estudios de cada carrera, como parte de su diseño y con un balance real del todo y cada una de sus partes. (p.8)

- Documento base para el diseño de los planes de estudio “E” (MES, 2016):

La instrumentación de las estrategias curriculares (...) prepara al estudiante para resolver los problemas con una visión más integral, tal y como se presentan en la realidad y proponer alternativas de solución buscando racionalidad económica y beneficio social (...) se deben concretar en los años académicos, disciplinas y asignaturas de la carrera. (p.26)

- Resolución 47/22. Reglamento organizativo del proceso docente y de dirección del trabajo docente y metodológico para las carreras universitarias (capítulo IX. Trabajo metodológico. Sección primera. De la realización del trabajo metodológico) (MES, 2022):

El colectivo de la disciplina debe determinar claramente, entre otros aspectos lo siguiente:

ARTÍCULO 143.1, Inciso c: La propuesta de acciones que aseguren la implementación de las estrategias curriculares integradas a los contenidos de las asignaturas de la disciplina, con énfasis en el empleo generalizado de las tecnologías de la información y las comunicaciones, y en correspondencia con las orientaciones emitidas por el colectivo de la carrera y con los objetivos formativos de los años académicos en que se desarrolla. (p.31)

ARTÍCULO 247.1: Las estrategias curriculares aseguran el logro de atributos presentes en los objetivos generales de las carreras que, por su alcance, rebasan las posibilidades de su cumplimiento por una disciplina, y por tanto deben ser asumidas por todas o por un grupo de estas durante toda la carrera. Estos atributos son exigencias derivadas del desarrollo científico-técnico de la época actual que se recogen en los objetivos como valores agregados que responden a todo el proceso de formación y no a una disciplina en particular. (p.57)

ARTÍCULO 247.3: Las estrategias comunes en la actualidad son: la formación humanista del estudiante, la formación económica, jurídica, ambiental, cívica, patriótica y de historia de Cuba, el empleo generalizado de las tecnologías de la información y las comunicaciones; el correcto uso de la lengua materna, la comunicación en el idioma inglés; el uso de diversas fuentes bibliográficas en diferentes idiomas, entre otras. (p.57)

En los documentos rectores de la carrera Licenciatura en Educación. Español-Literatura (Plan del proceso docente, Modelo del profesional y Programa de la disciplina Lenguaje y Comunicación), en relación con las estrategias curriculares se orienta lo siguiente:

- Plan del proceso docente de la carrera Licenciatura en Educación. Español-Literatura (MES, 2016):

El trabajo con las estrategias curriculares se concibe teniendo en cuenta la situación política y socioeconómica del país y el desarrollo científico técnico actual. Se hará énfasis en la de lengua materna y la de orientación profesional pedagógica y el trabajo político ideológico, todas analizadas en función de que el estudiante, por medio del profesor, haga conciencia de la necesidad de una formación ciudadana digna como profesor de Español-Literatura, que le permita asumir y entender las actuales movi­lidades sociales, económicas, políticas, las cuales se utilizarán como pretexto para el trabajo con las restantes, como labor pensada y organizada de manera sistémica y sistemática que puedan responder a un análisis de por qué asumirlas en momentos determinados. (p.23)

Se explicita que las estrategias jurídica, económica, ambiental y de salud, preferentemente podrán tener expresión didáctica en los temas de comprensión y construcción de textos, pues constituye esencia en el sistema de contenidos de este tema la construcción de textos orales y escritos de diversas tipologías. De igual modo, resalta que “en cada uno de los temas” se privilegiará la preparación eficiente e integral en idioma inglés, pues los estudiantes “deberán consultar fuentes en esa lengua como ampliación de saberes para la profesión. Por ello se intencionará el estudio y consulta de textos de la especialidad en idioma extranjero” (p.24).

Se aborda, también el tratamiento a otras estrategias como las del trabajo con las tecnologías, Vida y obra de José Martí y el dominio de la política lingüística cubana. Se enfatiza que el trabajo se debe concretar con acciones específicas en los colectivos de año, de disciplinas, y de asignaturas de la carrera. Para ello se indica su atención desde los textos que en las asignaturas se analicen aprovechando intencionalmente, todas las situaciones en que estas puedan ser abordadas. Se debe favorecer su atención para que se realice desde la integración de saberes, de manera intencional y con el objetivo definido de favorecer la formación integral del estudiante desde el correcto uso de la lengua materna, su adecuada educación medioambiental, jurídica, económica, para la salud, la equidad de género, la sexualidad, por el conocimiento de la historia de Cuba, el uso adecuado de las tecnologías y el dominio del idioma inglés.

- PROGRAMA DE LA DISCIPLINA LENGUAJE Y COMUNICACIÓN (MES, 2016):

Se aprovecharán las oportunidades que ofrece la disciplina para trabajar diferentes textos, entre ellos los escritos por José Martí, que contribuyan a elevar de modo permanente la preparación ideológica y política,

económica y jurídica, científica, medioambiental, -cultural integral- de los estudiantes, de acuerdo con las necesidades personales y sociales y teniendo en cuenta el progreso científico-técnico alcanzado. Esta es la forma más coherente de atender las estrategias curriculares desde las asignaturas de la disciplina, incluyendo la consulta de textos en idioma inglés, cuyas temáticas de estudio estén relacionadas con sus contenidos. (p.92)

Todo lo anterior implica que las estrategias deben ser atendidas desde el adecuado tratamiento didáctico y metodológico en las asignaturas de esta disciplina para atender las correctas conductas verbales, de manera que el ejercicio preprofesional contribuya a formar sentido de responsabilidad y apego por el buen uso de la lengua materna, como expresión de identidad nacional, lo cual también le permitirá desarrollar habilidades para la interacción con materiales de consulta en sitios web y en idioma inglés.

Lo anterior no ha de quedar a la espontaneidad del docente, sino que demanda de un trabajo metodológico más eficiente y capaz, de lograr que todos los docentes del colectivo de disciplina y de asignatura se apropien y hagan suya la necesidad de transformar la clase; lo cual es coincidente con lo que afirma León et al. (2020):

Para poner en práctica dichas estrategias se impone un análisis reflexivo a partir de los niveles organizativos del trabajo metodológico, concernientes al colectivo de carrera, colectivo de año, colectivo de disciplina, colectivo de asignatura que partan de una consulta de los documentos rectores del plan de estudio, el modelo del profesional que conlleve una caracterización de la Carrera con la precisión de sus objetivos generales y sus respectivas indicaciones metodológicas, el estudio exhaustivo del programa de la Disciplina en concreto, enfocada desde la óptica de los aportes que pueda ofrecer esta al currículum y analizar en qué medida puede imbricarse ofreciendo y asimilando, desde una mirada interdisciplinar. (p.245)

Asumiendo las precisiones analizadas en los documentos rectores se efectuó la revisión de los programas de las asignaturas que conforman la disciplina y la observación de actividades docentes, las cuales arrojaron fortalezas y debilidades que tributan, de una manera u otra, al perfeccionamiento de la implementación de las estrategias curriculares, con énfasis la de idioma inglés:

Fortalezas:

- Elevado rigor científico y actualización de los contenidos de las actividades docentes con carácter integrador.
- Adecuada concepción de las diferentes formas de organización del proceso docente educativo de la Educación Superior, con énfasis en las diferentes tipologías de clases.

- Elevación de la calidad de la preparación de asignatura de manera sistemática con el aprovechamiento de todas las formas organizativas de la Educación Superior.
- La introducción de resultados investigativos en los programas de asignaturas.
- Avances en la implementación de estrategias curriculares: lengua materna, orientación profesional pedagógica, trabajo político ideológico, Vida y obra de José Martí, ambiental y salud.

Debilidades:

- No determinación en las orientaciones metodológicas de la asignatura por temas cómo se implementarán, según sus potencialidades, las estrategias curriculares.
- No se concreta en los objetivos en cada clase la implementación de las estrategias curriculares (preparación de asignaturas).
- Insuficiente intencionalidad, en las preparaciones de asignaturas y por ende en las tareas docentes, a la salida de las estrategias curriculares de trabajo con las tecnologías, económica y jurídica.
- Casi nula la implementación de la estrategia curricular de idioma inglés en las clases de las asignaturas de la disciplina Lenguaje y Comunicación.

Sustentados en las referentes teórico-metodológicos anteriormente abordados y atendiendo a las fortalezas y debilidades detectadas se rediseñaron las acciones metodológicas de la disciplina en función de dar tratamiento a la temática, una de esas acciones estuvo encaminada a la elaboración de actividades didácticas que sirvieran de modelo para que, desde las potencialidades de la clase, teniendo en cuenta el contenido y el objetivo a lograr, se pueden aplicar para implementar la estrategia curricular de idioma inglés.

Las actividades que a continuación se presentan se elaboraron y aplicaron en la asignatura Comprensión y construcción de textos para el primer año de la carrera Español-Literatura, disciplina Lenguaje y Comunicación, que se imparte en el primer año, segundo período, los ejemplos que se muestran fueron previstos para tres (3) momentos de la clase:

- 1 actividad como parte de la guía de autopreparación para la clase práctica
- 1 actividad como parte de la clase práctica
- 1 actividad para el estudio independiente

Ejemplos de actividades:

Actividad para implementar la estrategia curricular de idioma inglés en la guía de autopreparación para la clase práctica

1. Lectura y comprensión de la introducción del artículo TEACHERS' STRATEGIES IN TEACHING READING COMPREHENSION, de Fitri Nurdianingsih, que aparece en la carpeta de materiales de estudio de la asignatura (ver anexo).
2. Apóyese en diccionarios y traductores que le faciliten la lectura del mismo.
3. Posteriormente realice las siguientes actividades.

a) Extraiga de la lista de términos que se le ofrece a continuación, aquella palabra en idioma español que se corresponda con la de igual significado en idioma inglés que se encuentra en el recuadro, colóquela en el cuadro en blanco. Tenga en cuenta para ello la lectura y traducción realizadas del artículo.

Lista: aprendizaje, escritura, lengua, construcción, estrategia de lectura, comunicación, proceso de enseñanza aprendizaje, lenguaje, comprensión, lectura, conocimiento, enseñanza

TERMS	TÉRMINOS
READING	
KNOWLEDGE	
LANGUAGE	
LEARNING	
COMPREHENSION	
TEACHING AND LEARNING PROCESS	
COMMUNICATION	
READING STRATEGY	

Según lo expresado en el artículo leído marque V, F o no se dice:

___ Muchos especialistas definieron la lectura como el proceso de poner al lector en contacto y comunicación con las ideas.

___ La lectura solo tiene un efecto positivo en el conocimiento del vocabulario de los estudiantes.

___ Los autores definen la comprensión lectora como el proceso de extraer y construir significado simultáneamente a través de la interacción y la participación con el lenguaje escrito.

___ Se considera a la lectura como la más importante de las cuatro habilidades del lenguaje.

___ Según Harris, algunos de los factores que influyen en la comprensión lectora son atención, experiencia previa, habilidades lingüísticas, habilidades de pensamiento y propósitos de lectura.

___ Una estrategia de lectura implica formas de procesar el texto que variarán según los propósitos del lector y el contexto de la situación, pero no según la naturaleza del texto.

2. En la próxima clase se trabajará un cuento de la escritora Diana Fernández Fernández, por lo que para su lectura y comprensión han de realizar algunas actividades previas que aseguren el proceso:

a) Busque datos biográficos de la autora.

b) Responda:

- ¿De qué trataría un cuento en el que aparecen las siguientes frases: *ojos asustados, latido hueco, frío gélido*? Traduzca esos sintagmas nominales al idioma inglés, léalos en ambos idiomas de forma oral y expresivamente.

- ¿Cómo cree que comenzaría ese cuento? Haga sus predicciones.

Nota: el cuento que se utilizará en la clase y en relación al cual se realizan las actividades para la implementación de la estrategia de idioma inglés es el siguiente:

Cuento:

“Alzó los ojos asustados. Un golpe en medio del pecho, un latido hueco, un tamborazo, un frío gélido; abajo, algo mojaba sus piernas. Vio su espíritu subir hasta el mismo techo del cuarto. ¿Estaría muerto? No podía ser. Aunque estuviera muerto no podría ver su propio espíritu. El espíritu miraba a todas partes con azoro; no miraba hacia la cama; no veía el cuerpo.

Sonó el timbre del despertador. Un nuevo tamborazo en el pecho. ¡Menos mal que era un sueño! ¡Estoy vivo! Sintió que se elevaba suavemente. Abrió los ojos y vio desde el techo su cuerpo en la cama.”

La muerte, de Diana Fernández

En libro Gramática Española Contemporánea. De la gramática de la lengua a la gramática del discurso I, Dra.C. Alicia Toledo Costa y un colectivo de autores (Toledo et al., 2012, p.116)

Actividad para implementar la estrategia curricular de idioma inglés en la clase práctica (En relación al cuento leído en la preparación para la clase):

1. Lea la siguiente afirmación dada por Carlos A. Dattoli et al. (2021) y que pueden encontrar en el artículo que aparece en el siguiente link: <https://www.ncbi.nlm.nih.gov>

“Currently, acute myocardial infarction is becoming more frequent in Young people and its main cardiovascular risk factor is smoking”.

a) Con la ayuda de los traductores electrónicos y diccionarios inglés/español de sus móviles traduzca la afirmación anterior.

b) ¿Qué relación tiene con el cuento leído?

¿Está de acuerdo con lo afirmado por los autores? Fundamente desde su experiencia y conocimiento del tema.

Actividad para implementar la estrategia curricular de idioma inglés en el estudio independiente

1. Lea el siguiente texto titulado: Teen smoking: ten ways to stop teens from smoking. <https://www.tmcaz.com> (Tabaquismo en adolescentes: diez formas de evitar que los adolescentes fumen) y tradúzcalo al español.

“Teen smoking can start innocently, but it can become a long-term problem. In fact, most adult smokers started smoking as teenagers”.

a) A partir de la lectura y comprensión redacte un texto en el que exponga cómo usted desde su futura profesión de profesor de la enseñanza media y media superior contribuiría a evitar lo que en el texto se esboza.

- Para ello tenga en cuenta los siguientes contenidos estudiados en la asignatura:

- Criterios de textualidad

- Medios de cohesión gramatical y lexical

- Características del texto expositivo

b) Ensaye la lectura oral del texto en inglés para la realización de la lectura expresiva en la próxima clase.

Conclusiones

Las estrategias curriculares que se determinan en las carreras universitarias tienen como fin su integración en el proceso formativo para alcanzar la formación integral de los profesionales. Por ello, al trascender lo disciplinar requieren de un trabajo metodológico sistémico y sistemático.

Las estrategias curriculares constituyen un valioso recurso didáctico en manos del docente de la Educación Superior para que su labor pedagógica resulte cada vez más eficaz. En el caso de las Disciplina Lenguaje y Comunicación, su implementación desde un correcto proceder metodológico permite incidir en la formación integral del estudiante universitario desde el propio uso de su lengua materna y por consecuencia en el uso de una segunda lengua, el inglés, para la consulta de materiales de estudio.

Referencias

- Cavagnero, D., Salas, M., Sanhueza, M., & Veloso, M.F. (2022). *Curriculum sostenible: estudio de los avances en las estrategias curriculares en materia de sostenibilidad en IES latinoamericanas*. <http://repositoriodigital.ucsc.cl/handle/25022009/2928>
- Dattoli, C.; Jackson, C; Gallardo, A.; Gopar, R.; Araiza, D.; & Arias, A. (2021). *Acute myocardial infarction: Review on risk factors, etiologies, angiographic characteristics and outcomes in young patients*. <https://www.ncbi.nlm.nih.gov>
- Fernández, D. (2012). La muerte. En: Toledo Costa, A. et.al, *Gramática Española Contemporánea. De la gramática de la lengua a la gramática del discurso I*. Pueblo y Educación.
- García, J., González, I. & Rodríguez, A. (2021). Las estrategias curriculares en la formación integral del profesional universitario. *Atenas*, 2(54), abril – junio, pp. 204 - 217. <http://www.atenas.umcc.cu>
- Horrutiner, P. (2006) *Fundamentos del proceso de formación en la educación superior (La experiencia cubana)*. Félix Varela.
- León, M. Á., Tamayo, M. C., & Mora, E. C. (2020). Texto y estrategias curriculares. *Conrado*, 16(73), 244-253.
- Lolo, O., Echenique, Y. & Rodríguez, R. (2018). Las estrategias curriculares en la práctica laboral concentrada de la carrera Marxismo – Leninismo e Historia de la UCP “Enrique José Varona. *Revista Electrónica Científico Pedagógica*, 25, enero-abril, 2018. ISSN: 221-3988
- Matos, Y. & Sánchez, J. V. (2016) Procederes metodológicos: vía para implementar las estrategias curriculares. *Educación y Sociedad*, 14(1), enero-abril. <http://www.books.google.es>.
- Ministerio de Educación Superior (2010). Documento base para la elaboración de los planes de estudio D, f/d
- Ministerio de Educación Superior (2016). Documento base para el diseño de los planes de estudio “E”, f/d

- Ministerio de Educación Superior (2016). Plan de estudio "E". Carrera Licenciatura en Educación Español-Literatura, f/d
- Ministerio de Educación Superior (2022). Resolución 47/22. Reglamento organizativo del proceso docente y de dirección del trabajo docente y metodológico para las carreras universitarias, f/d.
- Milian, Y. & Valdivia, M.A. (2016). Las Estrategias Curriculares en la formación profesional pedagógica del Licenciado en Educación Matemática- Física. *Atenas*, 3(35), julio-septiembre, ISSN: 1682-2749. <http://www.atenas.umcc.cu>
- Moré, M. (2017) La implementación de las estrategias curriculares en la carrera licenciatura en educación primaria. *Avances en supervisión educativa*, 28, diciembre. ISSN: 1885-0286. <https://doi.org/10.23824/ase.v0i28.590>.
- Perilla Granados, J. S. (2019). *Diseño curricular y transformación de contextos educativos desde experiencias concretas*. Universidad Sergio Arboleda. Escuela de Educación; Alcaldía Mayor de Bogotá. Secretaría de Educación del Distrito. 337 p. ISBN: 978-958-5511-29-3
- Salazar, M., Coloma, O & Salazar D. (2018). La implementación de las estrategias curriculares en la formación de profesionales de ciencias pedagógicas. *Didasc@lia: Didáctica y Educación*. Vol. IX. (6), octubre (Edición Especial) ISSN 2224-2643. <http://www.books.google.es>.

Anexo

TEACHERS' STRATEGIES IN TEACHING READING COMPREHENSION

Fitri Nurdianingsih¹

Reading is one of the language skills which is very important to be learned by the students. Reading is very important for teacher to establish reading skills for their students. Many specialists defined reading as the process of putting the reader in contact and communication with ideas. Reading is simply one of the many ways in which human beings go about their basic business or making sense of the world (Eskey, 1986). Reading is the ability to draw meaning from the printed page and interpret this information appropriately (Grabe, 2002).

Harmer (2007) states that reading is useful for language acquisitions; the more the students read, the better they get at it. In addition, reading also has positive effect on students' vocabulary knowledge, on their spelling, and on their writing. Furthermore, reading comprehension as "the process of simultaneously extracting and constructing meaning through interaction and involvement with written language". Reading is one of the basic skill of language learning that cannot be separated from other skills of language. The goal of reading comprehension is to help the students understand written languages. The students who comprehend well monitor their understanding as they read and use strategies or technique to understanding breaks down meaning, then the students can understand what the content about the texts, finally they can make a conclusion about what they have read to show their understanding after reading activity.

By reading someone may get wider information than listening. For the example, someone who reads a newspaper will get more information than someone who only watches news on television. Reader can read the text again when he/she forget or tries to get detail information, while listener cannot. This is in line with Willis (2008) who states that by reading, someone can find the information he/she needs with specific information.

Reading is one of the four language skills. Reading has three basic definitions in which learning to read means: (1) learning to pronounce the words; (2) learning to identify words and get their meaning; and (3) learning to bring meaning to a text or extract message from a text. By reading, people may get a lot of information. The more he/she reads, the more information he/she will get. Reading makes someone smarter and creative as stated by Laddo (2007). Reading can easily be defined as the process in which a person receives and interprets a message from printed materials. Reading is the process of how information is processed from the text into meanings, starting with the information from the text, and ending with the reader gains.

There are some factors which influence reading comprehension (Harris, 1976). They are attention, background experience, language abilities, thinking abilities, and reading purposes. First factor is attention. Attention is an activity whereas the reader tries to pay attention on what the reader is reading. Seond is background experience. The previous lanaguage experience is probably most important as it relates to the specific task called reading (Heilman, 1988). This is in line with Harris (1976) who stated that the ability to reconstruct meaning from printed page, including various kinds of skills and style the writer has, is based on the reader's previous experience with a topic, his familiarity with key concepts and his knowledge language works.

It means that good readers msut have the ability to relate to their own back ground knowledge efficiently. Next, language abilities. Reading is one of the skills in learning a language, so both of them cannot be separated. If his knowledfe about the language is good, it is assumed that his reading will be good too. Then, thinking abilities. Thinking abilities refer to the readers' ability to link their new experience with their previous experience. The students should think to recognize the words. Meanwhile, the teahcers can develop the students' ability in thinking by giving questions and the questions should be good enough so that the students are not asked to quote of the text only but they must be concerned with the main ideas and understand the purpose of the author. Last, reading purpose. There are two main purposes for reading comprehension; reading for pleasure and reading for information.

Teaching strategies is education strategy can be defined as a plan method, or series of activities designed to educational achieves a particular goal. Teaching strategy is a teacher's plan in teaching and learning process to achieve which have planned. In other word, teaching strategies are approaches to teaching students. The teacher have to applied the strategy to balance between the method which the teacher's used and the way of the teacher's used to applied

the material (Aswan, et. al., 2010). The strategies for teaching the English skills should be made appropriate for each skill in order to attain the expected outcomes. Wallace (1992) states that reading strategy is a unitary process which cannot be subdivided into part skills. It means that as a process, a reading strategy involves ways of processing text which will vary with the nature of the text, the reader's purposes, and the context of situation. The major goal for any reading activities is comprehension (Hillerich, 1983). There are many strategies for teaching reading have developed by experts. Those strategies indicate an important role of a teacher to reach the objectives of teaching and learning process.

Brown (2004) stated that a teacher should choose a method which depends on the specific purposes of the reading. The teacher will focus on the three aspects to consider how to present a passage, how to develop the lesson using it, and how to follow up. First, the teacher will give a meaningful explanation related to the passage. Second, the teacher needs to think about the planning of the text stages in the lesson as this will help the readers to understand well. The last, the teacher should teach about any other aspects of reading comprehension.

From Janatun's research (2013), she concluded that the teachers used various strategies in teaching listening. They used by the teachers were categorized into bottom-up, top-down and metacognitive. Both of them used almost the same, but teacher 2 added writing down the audio record in bottom-up strategies. The result showed that it gained positive respon from the student that means they could catch the sounds of English word and pattern. A teacher has to implement a strategy so that his students will learn to read and comprehend as well as possible.

4.

LA COMPRENSIÓN DE TEXTOS DEL CUADERNO MARTIANO IV. MARTÍ EN LA UNIVERSIDAD

THE UNDERSTANDING OF TEXTS IN THE MARTIAN NOTEBOOK IV. MARTÍ AT THE UNIVERSITY

Dariel Salvador Alemán Bayona

darielaleman67@gmail.com

<https://orcid.org/0000-0001-5195-3811>

Dayana Pérez Pino.

dayana.perez@umcc.cu

<https://orcid.org/0000-0002-3374-0393>

Universidad de Matanzas

Resumen

La comprensión de textos del Cuaderno Martiano IV constituye un tema de importancia para la formación del profesional de la carrera Licenciatura en Educación. Español-Literatura, por cuanto las temáticas abordadas en dicho